VARŠAVSKÁ UNIVERZITA

**Fakulta aplikovanej lingvistiky**

Katedra bielorusistiky

vedúci Katedry bielorusistiky

dr hab. Radosław Kaleta, prof. Uniwersytetu Warszawskiego

**POSUDOK**

**vedeckej, pedagogickej a organizačnej činnosti**

**doc. Viktórie Liashukovej, CSc.**

Doc. Viktória Liashuk, CSc. patrí k výskumníkom, ktorí v slavistickom prostredí vynikajú činorodosťou a hodnotnými výsledkami vedeckej práce. Venuje sa teórii a typológii jazykov (v ich písomnej podobe), problémom z oblasti všeobecnej jazykovedy a štylistiky, konfrontačnej slavistickej lingvistike, didaktike slovanských jazykov, folklóru a slovanským literatúram. Tieto témy prezentuje v štúdiách, monografiách a vysokoškolských učebniciach.

Uchádzačka získala vysokoškolské vzdelanie na Bieloruskej štátnej univerzite v Minsku, kde v r. 1993 obhájila dizertačnú prácu a v r. 2000 pracovala ako mimoriadna profesorka. Od r. 2015 až do súčasnosti pôsobí na Katedre slovanských jazykov Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici, ale počas svojej kariéry bola zamestnaná na rôznych pracoviskách: na Katolíckej univerzite v Ružomberku, Prešovskej univerzite v Prešove a na Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. Nadobudnuté vedecko-pedagogické skúsenosti sa pretavujú do bohatých výstupov jej odborných aktivít.

**1. Pedagogická činnosť**

Pedagogická činnosť uchádzačky sa spája najmä s didaktikou ruského a bieloruského jazyka a ruskej a bieloruskej literatúry. Doc. V. Liashuk, CSc. viedla 43 záverečných prác (29 diplomových a 14 bakalárskych). Počas pôsobenia na Bieloruskej štátnej univerzite bola školiteľkou 3 ukončených doktorandov. Bola tiež členkou komisií pre štátne skúšky v študijných programoch *ruský jazyk a kultúra* a *anglický jazyk a kultúra – ruský jazyk a kultúra*. Bola členkou prijímacej komisie na doktorandské štúdium v odbore všeobecná jazykoveda a členkou komisie pre dizertačné skúšky a obhajoby dizertačných prác.

Szturmowa 4, 02-678 Warszawa

tel.: 22 55 34 222

e-mail: kb.wls@uw.edu.pl

Uchádzačka sa angažovala na medzinárodnom fóre a spolupracovala v oblasti vzdelávania s Filologickou fakultou Surgutskej štátnej pedagogickej univerzity, koordinovala medzinárodnú súťaž tvorivých prác Slavic World (Surgut, Ruská federácia; Univerzita Mateja Bela; Prešovská univerzita v Prešove), bola predsedníčkou Medzinárodnej súťaže študentských kvalifikačných vedeckých prác (2021) a predsedníčkou organizačného výboru konferencie. Prednášala študentom na univerzitách v Rige, Vilniuse, Moskve, Petrohrade, Surgute, Minsku a v Ústí nad Labem. Pripravovala študijné programy 1. a 2. stupňa: *ruský jazyk a kultúra, filozofia – ruský jazyk a kultúra, slovenský jazyk a literatúra – ruský jazyk a kultúra, história – ruský jazyk a kultúra*. Zaviedla nové predmety študijných programov: *lexika v synchrónii a diachrónii* (2017), *bieloruský jazyk* (2017), *literatúra pre deti a mládež v literárnom a lingvistickom priereze* (2017). Viedla mnoho rozmanitých slavistických prednášok a seminárov z takých disciplín ako: lexikológia, štylistika, frazeológia, konfrontačná frazeológia, textová lingvistika, literatúra pre deti a mládež, lexika v synchrónii a diachrónii, morfológia, syntax.

Doc. V. Liashuk, CSc. je autorkou 4 a spoluautorkou 5 učebníc (vydaných aj v zahraničí), ktoré sú didaktickou pomôckou pre pedagógov i študentov. Publikácie sa týkali ruskej lexikológie a štylistiky, úvodu do štúdia literatúry pre zahraničných rusistov (vrátane slovenských), poradenstva pre pedagógov, porovnania lexiky ruského a slovenského jazyka. Niektoré z nich boli určené žiakom a študentom a súviseli s výučbou bieloruského jazyka. Výstupy pedagogickej činnosti uchádzačky sú početné, všestranné a majú medzinárodný charakter.

**2. Vedecká činnosť**

Doc. V. Liashuk, CSc. bola počas svojej doterajšej kariéry školiteľkou troch ukončených doktorandov. Je členkou mnohých komisií a spoločností, napr. Komisie pre vedu a edičnú činnosť Filozofickej fakulty UMB, Jazykového odboru Matice slovenskej, vedeckej rady encyklopédie Maxim Bahdanovič. Encyklopedia (Minsk: Bieloruská encyklopédia), Klubu nezávislých spisovateľov (od r. 2015). Okrem toho pôsobí v redakčných radách vedeckých časopisov a zborníkov: *Philologicheskij vestnik Surgutskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, *Studia scientifica Facultatis Paedagogicae Universitatis Catholica Ruzomberok*, *Acta Rossica-Slovaca*, *Culturologica Slovaca, Internet Cultural Studies Journal*, *Kulturologicheskii almanakh Slovanskii svet*, *Prace Katedry Współczesnego Języka Białoruskiego*, *Procceedings of the Slovak-Belarusian Linguistic, Literary and Cultural Relations*, *Procceedings of Slavonic Studies in the Changes of Time (Studies in Linguistic and Literary Comparative Studies)*. *Acta Universitatis Prešoviensis. Slavistický zborník.* Pravidelne je tiež členkou komisií pre dizertačné skúšky a obhajoby dizertačných prác a členkou habilitačných komisií. Zúčastnila sa na zahraničných stážach na univerzitách vo Vilniuse, Petrohrade, Moskve, Minsku, Ústí nad Labem, Surgute a v Rige.

Jej monografia *Teorija slavjanskich literaturnych jazykov v diachronii i sinchronii : naučnaja monografija* (Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela – Belianum, 2017. – 130 s. [7,56 AH]. – ISBN 978-80-557-1349-6) je cenným kompendiom poznatkov o slovanských jazykoch. Autorka ich opisuje z diachrónnej, synchrónnej a konfrontačnej perspektívy. Na príklade bohatej primárnej literatúry predstavuje definície spisovného jazyka, jeho históriu a formovanie, terminológiu a používanie v literatúre. Venuje sa aj otázkam jazykovej kultúry a jej chápaniu v rôznych krajinách. Nakoniec prezentuje typológiu spisovných slovanských jazykov. Monografiu môžu úspešne využívať nielen študenti, ale aj odborníci skúmajúci slovanské jazyky, ktorí v nej nájdu analýzu najvýznamnejších slavistických prác z oblasti teórie slovanských jazykov.

V publikácii *Foľklornoje kojne v konceptualizacii slavjanskich literaturnych jazykov* (Folklórne koiné v konceptualizácii slovanských spisovných jazykov. Minsk: Belaruskaja navuka, 2019. – 129 s. [7,50 AH]. – ISBN 978-985-08-2526-1) autorka predstavuje súčasné vedecké výskumy folklóru, jeho typológiu v spisovných slovanských jazykoch, používanie vo folklórnych textoch a ústnej tradícii. Je to zaujímavé a široké uchopenie témy, ktoré sa opiera o bohatú literatúru (bibliografia monografie obsahuje 410 jednotiek).

Teoretické otázky kodifikácie autorka analyzovala porovnávacou metódou v monografii *Folklórny vektor v kodifikácii bieloruského a slovenského jazyka* (Prešov: Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 2009. – 309 s. [15,40 AH]. – ISBN 978-80-555-0079-9). Štvrtá monografia s názvom *Razviccjo leksičnych srodkau belaruskaj paezii* (Rozvoj lexikálnych prostriedkov bieloruskej poézie. Minsk: Belaruski instytut sistemnaha analizu i infarmacyjnaha zabespječeňňa navukova-techničnaj sfery, 2012. – 302 s. [13,55 AH]. – ISBN 978-985-6874-21-1) je venovaná vedeckej analýze lexiky bieloruskej poézie.

Publikácie uchádzačky sú premyslené, uvážene rozvrhnuté a niektoré vznikli v rámci riešenia vedeckých projektov. Súvisia s rôznorodými témami – z oblasti všeobecnej jazykovedy, slovanských jazykov, ale aj literatúry a slovanského folklóru.

**3. Publikačná činnosť**

Publikačná činnosť uchádzačky je mimoriadne významná. Doc. V. Liashuk, CSc. publikovala celkovo 96 výstupov (64 domácich, 32 zahraničných). Z tohto počtu má 68 prác vedecký charakter (7 je zaradených do kategórie A). Práce uchádzačky boli 52-krát citované v domácich publikáciách neevidovaných v databázach ISI, 17-krát v zahraničných publikáciách neevidovaných v databázach ISI, štyrikrát v domácich publikáciách evidovaných v databáze Web of Science a v databáze SCOPUS a dvakrát v zahraničných publikáciách evidovaných v databáze Web of Science a v databáze SCOPUS.

**3.1. Knižné publikácie**

Doc. V. Liashuk, CSc. je autorkou 20 knižných publikácií, z toho štyroch vedeckých monografií, šiestich vysokoškolských učebníc, skrípt a učebných textov, desiatich publikácií z kategórie odborných knižných prác a učebníc pre základné a stredné školy. Je to obdivuhodný počet výstupov.

**3.2. Publikácie vo vedeckých časopisoch**

Doc. V. Liashuk, CSc. je autorkou 25 výstupov publikovaných vo vedeckých časopisoch, z toho tri vedecké výstupy sú evidované v databáze ISI Wok a Scopus a ďalších dvadsaťdva výstupov bolo publikovaných mimo databáz ISI Wok a Scopus. Uverejnila tiež viac ako desať recenzií v zahraničných zdrojoch a niekoľko ďalších v domácich publikáciách.

**3.3. Ostatné recenzované publikácie (domáce/zahraničné)**

Doc. V. Liashuk, CSc. je autorkou ďalších 22 recenzovaných publikácií (kapitol vo vedeckých monografiách, odborných knižných prácach, učebniciach a učebných textoch, vedeckých prác a príspevkov v monografiách a recenzovaných zborníkoch).

**4. Koordinácia, resp. riešenie výskumných a vzdelávacích projektov**

Doc. V. Liashuk, CSc. sa podieľala na riešení štyroch medzinárodných a dvanástich domácich projektov (v jednom plnila funkciu zodpovednej riešiteľky, v jednom zástupkyne zodpovedného riešiteľa a v dvanástich bola členkou riešiteľského kolektívu). Domáce projekty sa týkali výskumu slovanských jazykov v synchrónii a diachrónii, lexiky ruského a slovenského jazyka, konfrontačnej lingvistiky, jazykového obrazu sveta, komentárov k dielam Galilea Galileiho v preklade z ruštiny do slovenčiny. Päť projektov financovaných zo zdrojov EÚ súviselo so zvyšovaním úrovne vzdelávania v základných a stredných školách pomocou elektronického testovania, so zvyšovaním kvalifikácie a kariérnym rastom pedagogických pracovníkov, s prekladateľstvom, školením učiteľov v kontexte moderného vzdelávania pre vedomostnú spoločnosť, didaktiky cudzích jazykov. Štyri medzinárodné projekty boli venované tvorbe a inováciám spoločných študijných programov a programov v cudzích jazykoch na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici a slovenskej literatúre v zahraničí.

Uchádzačka bola tiež členkou riešiteľského kolektívu projektu Úradu vlády Slovenskej republiky, ktorý súvisel s ochranou práv národnostných menších a etnických skupín. V rámci projektu spracovala informácie o ruskej národnostnej menšine. Okrem toho, doc. V. Liashuk, CSc. participovala na riešení dvoch univerzitných projektov zameraných na tvorbu učebníc pre slovenských rusistov.

Množstvo a tematická pestrosť projektov je dôkazom činorodosti uchádzačky a jej bohatých skúseností so spoluprácou s inými odborníkmi. Cenné skúsenosti získané pri riešení projektov sa odzrkadľujú v kvalitných publikáciách.

**6. Súbežné a ostatné aktivity**

Doc. V. Liashuk, CSc. vystúpila na 50 medzinárodných a 39 domácich vedeckých konferenciách. Okrem toho prednášala na zahraničných vedeckých pracoviskách, vykonávala expertíznu a posudzovateľskú činnosť, je členkou redakčných rád zahraničných a domácich vedeckých časopisov, členkou komisií pre udeľovanie vedecko-akademických (umeleckých) a vedecko-pedagogických hodností i členkou organizačných výborov vedeckých konferencií.

Uchádzačka sa neustále vzdeláva a dopĺňa si svoju kvalifikáciu. Absolvovala päť kurzov doplnkového vzdelávania v Minsku, Moskve a Banskej Bystrici. Kurzy boli zamerané, okrem iného, na poľský jazyk, ruský jazyk ako cudzí, certifikované testovanie.

**Záver**

Doc. V. Liashuk, CSc. je aktívna účastníčka vedeckého života, ktorá sa podieľa na riešení domácich a medzinárodných výskumných projektov. Nepochybne patrí medzi výskumníkov, ktorí v slavistickom prostredí vynikajú pracovitosťou a kvalitnými výsledkami vedeckej práce. Jej publikačné výstupy v bieloruskom, ruskom a slovenskom jazyku sú známe a oceňované v medzinárodnej slavistickej komunite. Nadobudnuté kompetencie a vedecké skúsenosti využíva vo výučbe predmetov, ktoré tematicky korešpondujú s jej vedeckým zameraním. Pozitívne treba hodnotiť aj aktivity uchádzačky v prospech rodného akademického prostredia a rozvoja medzinárodnej vedeckej spolupráce.

Z materiálov predložených na hodnotenie vyplýva, že doc. V. Liashuk, CSc. je odborníčka s presne vymedzenými vedeckými záujmami, tvorivým prístupom k jazyku, s významnými výsledkami vedeckej práce, hľadajúca nové oblasti výskumu. Úspech dosiahla aj v iných sférach: pedagogickej a organizačnej, účasť na podujatiach organizovaných mimo jej materskej univerzity a skúsenosti s vedením riešiteľských kolektívov projektov. Na základe posúdenia výsledkov celej tvorivej činnosti uchádzačky – vedeckej, organizačnej a pedagogickej – konštatujem, že žiadosť doc. V. Liashukovej, CSc. je oprávnená a odporúčam Vedeckej rade Filozofickej fakulty Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici schváliť návrh na vymenovanie doc. V. Liashukovej, CSc. za profesorku v odbore inauguračného konania všeobecná jazykoveda.

vedúci

Katedry bielorusistiky Varšavskej univerzity

*/vlastnoručný podpis/*

dr hab. Radosław Kaleta, prof. ucz.

Varšava 30. júna 2022

Preklad z poľského jazyka do slovenského jazyka vyhotovila:

Mgr. Anita Račáková, PhD.

Katedra slovanských jazykov FF UMB

Miesto a dátum vyhotovenia prekladu:

Banská Bystrica 18. 7. 2022